

**PROCÈS-VERBAL**  
**Commission mixte internationale**  
**Conférence téléphonique des commissaires**

**13 septembre 2018**

La Commission mixte internationale s'est réunie par conférence téléphonique, le 13 septembre 2018, de 14 h à 16 h HAE, sous la présidence de Gordon Walker.

**COMMISSAIRES**

Lana Pollack	Présidente, Section américaine
Gordon Walker	Président, Section canadienne
Rich Moy	Commissaire, Section américaine
Richard Morgan	Commissaire, Section canadienne

**PERSONNEL DE LA SECTION**

Chuck Lawson	Secrétaire, Section américaine
Camille Mageau	Secrétaire, Section canadienne
Paul Allen	Gestionnaire, Politiques et communications, Section canadienne
Glenn Benoy	Conseiller principal, Section canadienne
Frank Bevacqua	Agent d'information publique, Section américaine
Kevin Bunch	Rédacteur-spécialiste des communications, Section américaine
Christina Chiasson	Conseillère, Politiques et communications, Section canadienne
Mark Colosimo	Conseiller en génie, Section américaine
Susan Daniel	Conseillère juridique, Section américaine
Antionette Dunston	Adjointe spéciale, Section américaine
David Fay	Conseiller principal en génie, Section canadienne
Nick Heisler	Conseiller principal, Section canadienne
Wayne Jenkinson	Conseiller principal en génie, Section canadienne
Mike Laitta	Conseiller principal, Section américaine
Catherine Lee-Johnson	Agente de l'environnement, Section canadienne
Sarah Lobrichon	Conseillère en affaires publiques, Section canadienne
Randi Morry	Conseillère en communications, Section canadienne
Isabelle Reid	Adjointe exécutive, Section canadienne
John Yee	Chef, Services de GI et de TI, Section canadienne

**PERSONNEL DU BUREAU RÉGIONAL DES GRANDS LACS**

David Burden	Directeur
Antonette Arvai	Spécialiste des sciences physiques
Jennifer Boehme	Spécialiste des sciences physiques
Mark Burrows	Spécialiste des sciences physiques

Matthew Child	Spécialiste des sciences physiques
Sally Cole-Misch	Conseillère en affaires publiques
Diane Varosky	Coordonnatrice administrative
Lizhu Wang	Spécialiste de la biologie
John Wilson	Spécialiste des sciences physiques

## **APPROBATION DE L'ORDRE DU JOUR**

1. Les commissaires approuvent l'ordre du jour modifié avec l'ajout de plusieurs points sous la rubrique Autres affaires.

## **RAPPEL**

2. Les commissaires examinent la liste de rappel de la correspondance et cernent les questions à soulever au cours de la réunion semestrielle d'automne avec les gouvernements.

## **LISTE DES MESURES DE SUIVI, CALENDRIER DES ACTIVITÉS DE COMMUNICATION ET CALENDRIER COORDONNÉ**

3. Les commissaires examinent la liste des mesures de suivi de la CMI ainsi que les activités de communication récentes et à venir, discutent de l'analyse des communications et du calendrier coordonné. Ils discutent ensuite de la nécessité de faire le point sur l'efficacité de l'investissement de la Commission dans divers médias sociaux et demandent que l'équipe de la Communication, lors de la prochaine réunion du Comité exécutif qui aura lieu en octobre, fasse rapport sur une analyse coûts-avantages initiale et présente ensuite un compte rendu plus détaillé en décembre.

## **RESSOURCES FINANCIÈRES DU BUREAU RÉGIONAL DES GRANDS LACS (GLRO)**

4. Les commissaires reçoivent une mise à jour sur l'état des dépenses du GLRO à la fin de l'exercice aux États-Unis et vers le milieu de l'exercice pour le Canada.

## **RESSOURCES HUMAINES DE LA CMI**

5. Les commissaires reçoivent une mise à jour sur la dotation en ressources humaines dans les trois bureaux.

## **PRINCIPES DIRECTEURS DE LA CMI**

6. Les commissaires examinent l'évolution des principes directeurs de la CMI en soulignant les différences entre la version affichée sur le site Web, les principes directeurs inclus dans le Plan stratégique de la Commission pour 2015 à 2020 et un troisième ensemble de

principes directeurs élaborés dans le cadre d'un atelier de planification stratégique. Les commissaires conviennent que les principes directeurs résumés et abrégés inclus dans le plan stratégique ne sont pas suffisamment détaillés. Les commissaires conviennent d'examiner les principes plus détaillés élaborés au cours de l'atelier et de s'entendre sur les changements à apporter à ceux-ci.

#### **MODERNISATION DU SITE WEB DE LA CMI**

7. Les commissaires reçoivent une mise à jour sur le lancement du nouveau site Web de la CMI, qui est maintenant prévu pour le 25 octobre 2018, et on les informe de la nécessité pour le personnel et les conseils de la CMI d'apprendre le nouveau processus de téléchargement de contenu sur le site. L'embauche à court terme (6 mois) d'un webmestre par la Section américaine pour gérer le contenu du site Web et fournir de l'aide et de l'orientation aux conseils qui veulent modifier leur site Web est confirmée.

#### **ÉTUDES DE RÉFÉRENCE : ÉTUDES DU LAC CHAMPLAIN-BAIE MISSIQUOI ET LAC MEMPHRE MAGOG ET RIVIÈRE SOURIS**

8. Les commissaires reçoivent des mises à jour orales sur l'étude du lac Champlain-rivière Richelieu, l'étude du lac Memphremagog-lac Champlain et l'étude de la rivière Souris. Le personnel a donné des indications sur les questions qui pourraient être soulevées lors des comparutions du comité d'étude à la réunion semestrielle de l'automne.

#### **APERÇU DES INONDATIONS ET DE LA SÉCHERESSE**

9. Les commissaires reçoivent une mise à jour de vive voix sur les perspectives d'inondations et de sécheresse le long de la frontière et ils discutent de la récente réunion communautaire tenue à Long Sault au cours de laquelle des préoccupations ont été exprimées au sujet du faible niveau d'eau dans le lac Saint-Laurent.

#### **RAPPORT DE L'ÉVALUATION TRIENNALE DES PROGRÈS**

10. Les commissaires reçoivent une mise à jour sur les discussions préliminaires avec le Comité d'étude de l'évaluation triennale des progrès et examinent les décisions qui devront être prises une fois que les conseils consultatifs des Grands Lacs auront présenté leurs recommandations lors de la réunion du 23 octobre avec les commissaires.

#### **ORDONNANCE DES LACS À LA PLUIE-NAMAKAN**

11. Les commissaires examinent et approuvent la signature et l'affichage le plus tôt possible de l'ordonnance officielle des lacs à la Pluie-Namakan.

#### **SÉANCE D'INFORMATION SUR LE FORAGE PÉTROLIER ET GAZIER ET LES PIPELINES**

12. Les commissaires reçoivent une mise à jour sur l'évolution récente du transport des

hydrocarbures par pipeline.

## **RÉUNION SEMESTRIELLE D'AUTOMNE**

13. Les commissaires approuvent le calendrier de la réunion semestrielle, y compris le calendrier de comparution final. Les commissaires conviennent de fournir toute rétroaction sur de possibles sujets à rajouter à l'ordre du jour de la réunion semestrielle de la CMI avec les gouvernements.

## **CALENDRIER DES RÉUNIONS DE 2019**

14. Les commissaires approuvent le calendrier des réunions pour 2019.

## **AUTRES AFFAIRES**

15. **A) Procès-verbal de la conférence téléphonique des commissaires du 27 juillet 2018**  
Les commissaires approuvent, avec modifications, le procès-verbal de la conférence téléphonique des commissaires tenue le 27 juillet 2018

### **B) Cartes SPARROW des Grands Lacs**

Le président canadien demande qu'une période soit prévue pendant la réunion du Comité exécutif qui aura lieu en octobre pour examiner la meilleure façon d'utiliser les cartes SPARROW des Grands Lacs élaborées par l'USGS et le CNRC pour informer le public des sources de charge en éléments nutritifs. L'équipe des Communications fera un suivi pour voir quels pourraient être les plans de publication de l'USGS et du CNRC.

### **C) Politique sur la diversité de la CMI**

Les commissaires demandent un compte rendu à savoir si les conseils de la CMI ont bien reçu et distribué aux à leurs membres la Politique sur la diversité de la Commission.

## **DÉCISIONS PRISES PAR SONDAGE**

### **Groupe d'étude international du lac Champlain et de la rivière Richelieu**

Le 5 septembre 2018, les commissaires ont approuvé la nomination de M<sup>me</sup> Ann Ruzow Holland Caruso à titre de membre américain du groupe consultatif public de l'étude pour une période qui entre en vigueur immédiatement et pour toute la durée de l'étude.

### **Groupe d'étude international de la rivière Souris**

Le 13 août 2018, les commissaires ont approuvé la nomination de M. Brian Caruso à titre de membre américain du groupe d'étude pour un mandat qui entre en vigueur immédiatement et pour toute la durée de l'étude, laquelle devrait se terminer en août 2020.

### **Conseil international de contrôle du lac Supérieur**

Le 3 août 2018, les commissaires ont approuvé la délivrance d'une ordonnance supplémentaire temporaire qui permettra à Brookfield Renewable de fermer la vanne 1 des ouvrages

compensateurs afin qu'elle puisse effectuer une inspection de sécurité du barrage et l'entretien de cette vanne.



---

Charles A. Lawson  
Secrétaire  
Section américaine



---

Camille Mageau  
Secrétaire  
Section canadienne